

早秋

许浑 · 唐

遥夜泛清瑟，西风生翠萝。
残萤委玉露，早雁拂金河。
高树晓还密，远山晴更多。
淮南一叶下，自觉洞庭波。

词语注释

1. 遥夜：漫长的夜晚。
2. 清瑟：清越而略带悲凉的瑟声，这里也可理解为秋夜清声。瑟，弦乐器。
3. 委：落下、停留。
4. 玉露：晶莹洁白的露水。
5. 金河：银河。
6. 淮南一叶下：化用古人见一叶落而知秋至的说法。
7. 洞庭波：化用《楚辞》秋风吹动洞庭湖波、木叶飘落的意境。

逐句解释

遥夜泛清瑟，
长夜中仿佛回荡着清越悲凉的瑟声。

西风生翠萝。
初起的秋风吹动青翠藤萝。

残萤委玉露，
微弱的萤火停落在晶莹露水间。

早雁拂金河。
早来的大雁掠过银河映照的夜空。

高树晓还密，
清晨高树枝叶看起来仍然繁密。

远山晴更多。
天晴后，远处显露的山峰仿佛更多。

淮南一叶下，
一片叶子落下，便让人察觉秋天已经到来。

自觉洞庭波。
也自然联想到秋风吹起洞庭湖波的古老诗意。

白话译文

漫长夜晚回荡着清越秋声，西风吹动青翠藤萝。残余萤火停在晶莹露水间，早来的雁掠过银河。清晨高树仍显繁密，晴日远山却显得更多。一片叶落便让人觉察秋至，也自然想起秋风吹动洞庭湖波的诗意。

创作背景

这是许浑《早秋三首》的第一首，捕捉夏秋交替时的细微物候。萤火渐残、露水初重、雁开始南飞，都是古人感知早秋的信号；末联又连接“一叶知秋”和《楚辞》洞庭秋景的文学传统。具体地点、作年及“清瑟”是否实有乐声难确考。

赏析

诗不从“秋”字直说，而以“西风”“残萤”“玉露”“早雁”层层呈现节候变化。颈联特别写“高树”还密，说明秋意初生、尚未萧条；晴后远山增多，则写空气转清带来的视野变化。末联从眼前“一叶下”跃到“洞庭波”的古典记忆，以极小落叶引出辽阔秋水，结构由身边物候扩展到传统意境。